

# Borough of Carteret Title VI Plan

## NOTICE TO BENEFICIENCES

### NON-DISCRIMINATION POLICY

BOROUGH OF CARTERET, OFFICE ON AGING, SENIOR TRANSPORTATION is committed to ensuring that no person is excluded from, or denied the benefits of our services on the basis of race, color, or national origin as protected by Title VI of the Civil Rights Act of 1964, as amended. Any person who believes that they have, individually, or as a member of any specific class of persons, been subjected to discrimination on the basis of race, color, or national origin, may file a complaint in writing to BOROUGH OF CARTERET, OFFICE ON AGING, SENIOR TRANSPORTATION. To file a complaint, or for more information on BOROUGH OF CARTERET, OFFICE ON AGING, SENIOR TRANSPORTATION's obligations under Title VI write to: 100 Cooke Avenue, Carteret, New Jersey 07008.

Transportation services provided by this agency are in whole or part funded through federal funds received through NJ TRANSIT and as an individual you also have the right to file your complaint to both BOROUGH OF CARTERET, OFFICE ON AGING, SENIOR TRANSPORTATION, as well as the Federal Transit Administration. Complaints may also be filed with the Federal Transit Administration in writing and may be addressed to: Title VI Program Coordinator East Building, 5<sup>th</sup> Floor – TCR, U.S. Department of Transportation, Federal Transit Administration, Office of Civil Rights, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590.

Posted: 1. Bulletin Board  
Office on Aging  
100 Cooke Ave.  
Carteret, NJ, 07008

2. Each transportation vehicle

---

AVISO A BENEFICIENCES  
POLÍZA DE NO DISCRIMINACIÓN

Condado de Carteret, oficina de envejecimiento, transporte de Mayores opera sus programas y servicios sin consideracion a raza, color o origen nacional con arreglo al título VI de la ley de derechos civiles de 1964, enmendada. Cualquier persona que cree que él o ella ha sido agraviado por cualquier práctica discriminatoria ilegal bajo el título VI puede presentar una queja a la ciudad de Carteret, oficina de envejecimiento, transporte de Mayores. Para presentar una queja o para obtener más información sobre Condado de Carteret, oficina de envejecimiento, transporte de Mayores obligaciones debajo título VI escriben a: (61 Cooke Avenue Carteret, NJ 07008 atención ciudad de Carteret, oficina de envejecimiento, transporte de Mayores o visita [www.Carteret.net](http://www.Carteret.net). Servicios de transporte prestados por esta agencia son total o parcialmente financiado mediante fondos federales recibidos a través de NJ Transit y como individuo también tiene el derecho a presentar su queja a ambos Condado de Carteret, oficina en Envejecimiento, transporte de Mayores, así como la Administración Federal de tránsito. Quejas también pueden presentarse con la administración de tránsito Federal y puede ser dirigidas a: Coordinadora del programa Título VI, edificio este, 5th Floor – TCR, Departamento de transporte de EUA, administración federal del transporte, oficina de Derechos Civiles, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590.

Si necesita mas información en otro idioma, llame a (732-541-3890)

## बकाइयां सूचना

### गैर-विसर्जन नीति

1964 के सिविल राइट्स एक्ट के शीर्षक VI के अनुसार कार्टियर, ब्रोकर ऑफ द एजिंग, सीनियर ट्रांसपोर्टेशन के बरो रेख, रंग या राष्ट्रीय मूल के संबंध में इसके कार्यक्रमों और सेवाओं का संचालन करती हैं, जैसा कि संशोधन किया गया है। कोई भी व्यक्ति जो मानता है कि वह या वह शीर्षक VI के तहत किसी भी गैरकानूनी भेदभावपूर्ण अभ्यास से पीड़ित हो गया है, लिखित रूप में एक शिकायत दर्ज कर सकते हैं जो कार्टरेट के कार्यालय, एजिंग के कार्यालय, वरिष्ठ परिवहन शिकायत दर्ज करने के लिए, या अधिक जानकारी के लिए कार्टरेट के कार्यालय, एजिंग पर वरिष्ठ, शीर्षक VI के तहत वरिष्ठ परिवहन दायित्वों को लिखें: (61 कुक एवेन्यू, कार्टरेट, एनजे 07008 कार्टरेट का ध्यान बोर, एजिंग पर कार्यालय, वरिष्ठ परिवहन या यात्रा [www](http://www) इस एजेंसी द्वारा प्रदान की जाने वाली परिवहन सेवाएं संपूर्ण या भाग में एनजे ट्रांजिट के माध्यम से प्राप्त संघीय निधियों के माध्यम से वित्त पोषित हैं और एक व्यक्ति के रूप में आपको कार्टियर के दोनों बरो, एजिंग, ऑफिस एवर, वरिष्ठ परिवहन के लिए अपनी शिकायत दर्ज करने का अधिकार है। संघीय ट्रांजिट एडमिनिस्ट्रेशन के साथ-साथ संघीय ट्रांजिट एडमिनिस्ट्रेशन के साथ शिकायतें भी दायर की जा सकती हैं और इसे संबोधित किया जा सकता है: शीर्षक छठी कार्यक्रम समन्वयक, ईस्ट बिल्डिंग, 5 वीं मंजिल - टीसीआर, अमेरिकी परिवहन विभाग, संघीय पारगमन प्रशासन, सिविल कार्यालय अधिकार, 1200 न्यू जर्सी एवेन्यू, एसई, वाशिंगटन, डीसी 205 9 0

यदि किसी अन्य भाषा में जानकारी की आवश्यकता है, तो संपर्क करें (732-541-38 9 0)

### **Title VI Complaint Procedure**

Any person who believes she or he has been discriminated against on the basis of race, color, or national origin by the Borough of Carteret (hereinafter referred to as “the Authority”) may file a Title VI complaint by completing and submitting the agency’s Title VI Complaint Form. Borough of Carteret investigates complaints received no more than 180 days after the alleged incident. The Authority will process complaints that are complete.

Once the complaint is received, the Authority will review it to determine if our office has jurisdiction. The complainant will receive an acknowledgement letter informing her/him whether the complaint will be investigated by our office.

The Authority has (7) seven days to investigate the complaint. If more information is needed to resolve the case, the Authority may contact the complainant. The complainant has (7) seven business days from the date of the letter to send requested information to the investigator assigned to the case. If the investigator is not contacted by the complainant or does not receive the additional information within (7) seven business days, the Authority can administratively close the case. A case can be administratively closed also if the complainant no longer wishes to pursue their case.

After the investigator reviews the complaint, she/he will issue one of two letters to the complainant: a closure letter or a letter of finding (LOF). A closure letter summarizes the allegations and states that there was not a Title VI violation and that the case will be closed. An LOF summarizes the allegations and the interviews regarding the alleged incident, and explains whether any disciplinary action, additional training of the staff member or other action will occur. If the complainant wishes to appeal the decision, she/he has **7 (seven)** days after the date of the letter or the LOF to do so.

A person may also file a complaint directly with the Federal Transit Administration, at FTA Office of Civil Rights, 1200 New Jersey Avenue SE, Washington, DC 20590.

**Office on Aging \* Senior Transportation \* 100 Cooke Avenue \* Carteret, NJ 07008**

ਆਫਿਸ ਔਫ ਏਜਿੰਗ \* ਸੀਨੀਅਰ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟੇਸ਼ਨ \* 100 ਕੂਕੇ ਐਵਨਿਊ \* ਕਾਰਟੇਟ, ਐਨ. ਜੇ. 07008

## Título VI procedimiento de reclamación

Toda persona que crea que ha sido discriminada en base a raza, color o origen nacional por el municipio de Carteret (en adelante "la autoridad") puede presentar una queja por el título VI completando y enviando el título VI de la Agencia Formulario de reclamación. La ciudad de Carteret investiga quejas recibidas no más de 180 días después del incidente alegado. La autoridad procesará las quejas que se completen.

Una vez recibida la queja, la autoridad lo revisará para determinar si nuestra oficina tiene jurisdicción. El demandante recibirá una carta de acuse de recibo que le informará si la queja será investigada por nuestra oficina.

La autoridad tiene (7) siete días para investigar la queja. Si se necesita más información para resolver el caso, la autoridad puede ponerse en contacto con el demandante. El querellante tiene (7) siete días hábiles a partir de la fecha de la carta para enviar la información solicitada al investigador asignado al caso. Si el investigador no es contactado por el demandante o no recibe la información adicional dentro de (7) siete días hábiles, la autoridad puede cerrar administrativamente el caso. Un caso se puede cerrar administrativo también si el querellante no desea continuar su caso.

Después de que el investigador revisa la queja, emitirá una de dos cartas al querellante: una carta de clausura o una carta de hallazgo (LOF). Una carta de clausura resume las alegaciones y declara que no había una violación del título VI y que el caso se cerraría. Un lof resume las alegaciones y las entrevistas con respecto al incidente alegado, y explica si cualquier acción disciplinaria, formación adicional del miembro del personal u otra acción ocurrirá. Si el demandante desea apelar la decisión, tiene 7 (siete) días después de la fecha de la carta o el Lof para hacerlo.

Una persona también puede presentar una queja directamente con la administración federal de tránsito, en la oficina de TLC de derechos civiles, 1200 New Jersey Avenue se, Washington, DC 20590.

## ਟਾਈਟਲ VI ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਵਿਧੀ

ਕੋਈ ਵੀ ਵਿਅਕਤੀ ਜੋ ਇਸ ਗੱਲ ਦਾ ਵਿਸ਼ਵਾਸ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਸ ਨੇ ਰੇਡੀਓ, ਕਲਰ, ਜਾਂ ਕੋਮੀ ਮੂਲ ਦੇ ਆਧਾਰ ਤੇ ਕਾਰਟੇਟ ਦੇ ਬਰੇ (ਬਾਅਦ ਵਿੱਚ "ਅਥਾਰਟੀ" ਵਜੋਂ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਦੁਆਰਾ ਵਿਤਕਰਾ ਕੀਤਾ ਹੈ, ਏਜੰਸੀ ਦੇ ਸਿਰਲੇਖ ਨੂੰ ਭਰਨ ਅਤੇ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰਨ ਨਾਲ ਇੱਕ ਟਾਈਟਲ VI ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਛੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਫਾਰਮ ਕਾਰਟੇਰੇਟ ਦੇ ਬਰੇ ਨੇ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਕਿ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ ਨੂੰ 180 ਦਿਨਾਂ ਤੋਂ ਵੱਧ ਨਹੀਂ ਮਿਲਿਆ. ਅਥਾਰਟੀ ਪੂਰੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤਾਂ 'ਤੇ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰੇਗੀ।

ਇੱਕ ਵਾਰ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋ ਜਾਣ ਤੇ, ਅਥਾਰਟੀ ਇਹ ਨਿਰਧਾਰਨ ਕਰਨ ਲਈ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰੇਗੀ ਕਿ ਸਾਡੇ ਦਫਤਰ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਖੇਤਰ ਕੀ ਹੈ। ਸ਼ਿਕਾਇਤਕਰਤਾ ਨੂੰ ਇਕ ਅਹੁਦਾ ਚਿੱਠੀ ਮਿਲੇਗੀ ਜੋ ਉਸ ਨੂੰ ਦੱਸੇਗੀ ਕਿ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦੀ ਜਾਂਚ ਸਾਡੀ ਦਫਤਰ ਕਰੇਗੀ।

ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦੀ ਜਾਂਚ ਕਰਨ ਲਈ ਅਥਾਰਟੀ (7) ਸੱਤ ਦਿਨ ਹੈ। ਜੇ ਮਾਮਲੇ ਨੂੰ ਸੁਲਝਾਉਣ ਲਈ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਤਾਂ ਅਥਾਰਟੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤਕਰਤਾ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਸ਼ਿਕਾਇਤਕਰਤਾ ਕੋਲ (7) ਚਿੱਠੀ ਦੀ ਤਾਰੀਖ ਤੋਂ ਸੱਤ ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਦਿਨ ਹਨ ਜੋ ਮਾਮਲੇ ਨੂੰ ਸੌਂਪੇ ਗਏ ਤਫ਼ਤੀਸ਼ਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਕੀਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਭੇਜਣ ਲਈ ਹੈ। ਜੇ ਜਾਂਚਕਰਤਾ ਨੂੰ ਸ਼ਿਕਾਇਤਕਰਤਾ ਦੁਆਰਾ ਸੰਪਰਕ ਨਾ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਾਂ (7) ਸੱਤ ਕਾਰੋਬਾਰੀ ਦਿਨਾਂ ਦੇ ਅੰਦਰ ਵਾਧੂ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਅਥਾਰਟੀ ਕੇਸ ਨੂੰ ਬੰਦ ਕਰ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਇੱਕ ਕੇਸ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨਿਕ ਤੌਰ ਤੇ ਬੰਦ ਕੀਤਾ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜੇਕਰ ਸ਼ਿਕਾਇਤਕਰਤਾ ਹੁਣ ਆਪਣੇ ਕੇਸ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਨਹੀਂ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ।

ਜਾਂਚਕਰਤਾ ਦੁਆਰਾ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦੀ ਸਮੀਖਿਆ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਉਹ / ਉਹ ਸ਼ਿਕਾਇਤਕਰਤਾ ਨੂੰ ਦੋ ਅੱਖਰਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਇਕ ਦਾਇਰ ਕਰਨਗੇ: ਇੱਕ ਬੰਦ ਕਰਨ ਵਾਲਾ ਪੱਤਰ ਜਾਂ ਲੱਭਣ ਦੇ ਇੱਕ ਪੱਤਰ (ਐਲਓਐਫ). ਇੱਕ ਬੰਦ ਕਰਨ ਦੇ ਪੱਤਰ ਵਿੱਚ ਦੋਸ਼ਾਂ ਦਾ ਸਾਰ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਟਾਈਟਲ VI ਉਲੰਘਣਾ ਨਹੀਂ ਸੀ ਅਤੇ ਇਹ ਕੇਸ ਬੰਦ ਰਹੇਗਾ। ਇੱਕ LOF ਕਥਿਤ ਘਟਨਾ ਦੇ ਸੰਬੰਧ ਵਿੱਚ ਦੋਸ਼ਾਂ ਅਤੇ ਇੰਟਰਵਿਊਆਂ ਦਾ ਸੰਖੇਪ ਵਰਨਨ ਕਰਦਾ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਹ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਕੋਈ ਅਨੁਸ਼ਾਸਨੀ ਕਾਰਵਾਈ, ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਹੋਰ ਕਾਰਵਾਈਆਂ ਦੀ ਵਾਧੂ ਸਿਖਲਾਈ ਹੋਵੇਗੀ। ਜੇਕਰ ਸ਼ਿਕਾਇਤਕਰਤਾ ਫੈਸਲੇ ਦੀ ਅਪੀਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਉਸ ਕੋਲ / ਉਸ ਦੀ ਲਿਖਤ ਦੀ ਮਿਤੀ ਤੋਂ 7 (ਸੱਤ) ਦਿਨ ਬਾਅਦ ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਲਈ ਹੈ।

ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਫੈਡਰਲ ਟ੍ਰਾਂਜਿਟ ਪ੍ਰਸ਼ਾਸਨ ਦੇ ਨਾਲ ਸਿੱਧਾ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਾਇਰ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਐੱਫ.ਟੀ.ਏ. ਆਫਿਸ ਆਫ ਨਾਗਰਲ ਰਾਈਟਸ, 1200 ਨਿਊ ਜਰਸੀ ਐਵੇਨਿਊ ਐਸਈ, ਵਾਸ਼ਿੰਗਟਨ, ਡੀਸੀ 20590.

ਆਫਿਸ ਐਂਡ ਏਜੰਿੰਗ \* ਸੀਨੀਅਰ ਟਰਾਂਸਪੋਰਟੇਸ਼ਨ \* 100 ਕੂਕੇ ਐਵਨਿਊ \* ਕਾਰਟੇਟ, ਐਨ. ਜੇ. 07008

## Record of Title VI Complaints, Investigations & Lawsuits

All subrecipients shall prepare and maintain a list of any of the following that allege discrimination on the basis of race, color, or national origin:

- Active investigations conducted by FTA and entities other than FTA;
- Lawsuits; and
- Complaints naming the subrecipient.

This list shall include the date that the transit-related Title VI investigation, lawsuit, or complaint was filed; a summary of the allegation(s); the status of the investigation, lawsuit, or complaint; and actions taken by the recipient in response, or final findings related to the investigation, lawsuit, or complaint.

### SAMPLE List of Transit-Related Title VI Investigations, Complaints, and Lawsuits

	Date (Month, Day, Year)	Summary (include basis of complaint: race, color, or national origin)	Status	Action(s) Taken
<b>Investigations</b>	N/A			
1.				
2.				
<b>Lawsuits</b>	N/A			
1.				
2.				
<b>Complaints</b>	N/A			
1.				
2.				

**Title VI Complaint Form**

Note: The following information is needed to assist in processing your complaint.

A. Complainant's information:

Date: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/Zip Code: \_\_\_\_\_

Telephone Number (Home): \_\_\_\_\_

Telephone Number (Work): \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

Accessible Format Requirements? (Select One or More)

- Large Print
- TDD
- Audio Tape
- Other

B. Person discriminated against (if someone other than complainant):

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/Zip Code: \_\_\_\_\_

Telephone Number (Home): \_\_\_\_\_

Telephone Number (Work): \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

Relationship to the person for whom you are complaining: \_\_\_\_\_

Please explain why you have filed for a third party: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

---

Please confirm that you have obtained the permission of the aggrieved party if you are filing on behalf of a third party.

- Yes
- No

C. Which of the following best describes the reason you believe the discrimination took place?

Race                       Color                       National Origin

Other:

D. On what date(s) did the alleged discrimination take place?

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Other:

---

---

---

E. Please describe the alleged discrimination. Explain what happened and whom you believe was responsible. Describe all persons who were involved. Include the name and contact information of the person(s) who discriminated against you (if known) as well as names and contact information of any witnesses. If additional space is needed, add a sheet of paper.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

F. Have you filed this complaint with any other Federal, State, or local agency, or with any Federal or State court?  
List all that apply.

Federal Agency \_\_\_\_\_

Federal Court \_\_\_\_\_

State Agency \_\_\_\_\_

State Court \_\_\_\_\_

Local Agency \_\_\_\_\_

If you have checked above, please provide information about a contact person at the agency/court where the complaint was filed.

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City/State/Zip Code: \_\_\_\_\_

Telephone Number (Home): \_\_\_\_\_

Telephone Number (Work): \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

G. Please sign below. You may attach any written materials or other information that you think is relevant to your complaint.

Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

Attachments: Yes \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

H. Submit form and any additional information to:

**Carteret Office On Aging**

**100 Cooke Avenue**

**Carteret, New Jersey 07008**

**Attention: Senior Transportation**

## Título VI Formulario de Queja

Nota: La siguiente información es necesaria para ayudar en la tramitación de su queja.

Información de A. Denunciante:

Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad / Estado / Código Postal: \_\_\_\_\_

Número de teléfono (Inicio): \_\_\_\_\_

Número de Teléfono (Trabajo): \_\_\_\_\_

Dirección De Correo Electrónico: \_\_\_\_\_

Requisitos formato accesible? (Seleccione una o más)

o la ampliación de foto

o TDD

o cinta de audio

o Otros

B. persona discriminada (si alguien que no sea querellante):

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad / Estado / Código Postal: \_\_\_\_\_

Número de teléfono (Inicio): \_\_\_\_\_

Número de Teléfono (Trabajo): \_\_\_\_\_

Dirección De Correo Electrónico: \_\_\_\_\_

Relación con la persona a la que se quejan: \_\_\_\_\_

Por favor, explique por qué usted ha presentado para un tercero:

---

---

---

---

---

Por favor, confirma que ha obtenido el permiso de la parte perjudicada, si usted está presentando en nombre de un tercero.

o Sí

o No

C. ¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor la razón por la que cree que se produjo la discriminación?

\_\_\_\_\_ Race \_\_\_\_\_ Color \_\_\_\_\_ National Origen

Otros:

---

---

---

---

D. ¿En qué fecha (s) ocurrió la supuesta discriminación ocurrió?

Fecha: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_

Otros: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

E. Por favor, describa la supuesta discriminación. Explique lo que pasó y quien considera que fue responsable. Describir todas las personas que estuvieron involucradas. Incluya el nombre y la información de contacto de la persona (s) que lo discriminó (si se conoce), así como los nombres y la información de los testigos en contacto. Si necesita espacio adicional, agregue una hoja de papel.

---

---

---

---

---

---

F. ¿Ha presentado esta queja ante cualquier otro, estatal o agencia local Federal, o con cualquier corte federal o estatal? Listar todos los que aplican.

Federal Agency \_\_\_\_\_

Tribunal Federal \_\_\_\_\_

Agencia Estatal \_\_\_\_\_

Tribunal Estatal \_\_\_\_\_

Agencia Local \_\_\_\_\_

Si ha comprobado anteriormente, proporcione información acerca de una persona de contacto en la agencia / tribunal donde se presentó la denuncia.

Nombre: \_\_\_\_\_

Título: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Ciudad / Estado / Código Postal: \_\_\_\_\_

Número de teléfono (Inicio): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Número de teléfono (Inicio): \_\_\_\_\_

Número de Teléfono (Trabajo): \_\_\_\_\_

Dirección De Correo Electrónico: \_\_\_\_\_

G. Por favor firme abajo. Puede adjuntar cualquier material escrito o cualquier otra información que usted piensa que es relevante para su queja.

Firma \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Adjuntos: Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

H. Envíe el formulario y cualquier información adicional a:

INSERT APROPIADO información de contacto aquí:

Carteret Office Envejecimiento

100 Cooke Avenue

Carteret, Nueva Jersey 07008

Atención: Transporte Senior

**Translate complaint form into hindi**

## ਟਾਈਟਲ 6 ਫਾਰਮੂਲੇਰੀਓ ਕਿਊਜ਼ਾ

ਸੂਚਨਾ: ਇਸ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇਣ ਲਈ ਪੁੱਛੋ.

A. ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰਤਾ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ

ਤਾਰੀਖ: \_\_\_\_\_

ਨਾਮ: \_\_\_\_\_

ਪਤਾ: \_\_\_\_\_

ਸ਼ਹਿਰ / ਰਾਜ / ਜ਼ਿਪ ਕੋਡ: \_\_\_\_\_

ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ (ਘਰ): \_\_\_\_\_

ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ (ਕੰਮ): \_\_\_\_\_

ਈਮੇਲ ਖਾਤਾ: \_\_\_\_\_

ਪਹੁੰਚਣ ਯੋਗ ਫੋਰਮੈਟ ਦੀਆਂ ਲੋੜਾਂ? (ਇਕ ਜਾਂ ਵੱਧ ਚੁਣੋ)

- ਵੱਡੇ ਛਾਪੇ
- ਟੀ.ਡੀ.ਡੀ.
- ਐਡੀਓ ਟੇਪ
- ਹੋਰ

B. ਵਿਅਕਤੀ ਜਿਸ ਨਾਲ ਪੱਖਪਾਤ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ (ਜੇਕਰ ਸ਼ਿਕਾਇਤਕਰਤਾ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਕੋਈ ਹੋਰ ਹੋਵੇ):

ਨਾਮ: \_\_\_\_\_

ਪਤਾ: \_\_\_\_\_

ਸ਼ਹਿਰ / ਰਾਜ / ਜ਼ਿਪ ਕੋਡ: \_\_\_\_\_

ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ (ਘਰ): \_\_\_\_\_

ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ (ਕੰਮ): \_\_\_\_\_

ਈਮੇਲ ਖਾਤਾ: \_\_\_\_\_

ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ ਨਾਲ ਰਿਸ਼ਤਾ ਜਿਸ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ: \_\_\_\_\_

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਦੱਸੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਤੀਜੀ ਧਿਰ ਲਈ ਕਿਉਂ ਦਾਇਰ ਕੀਤਾ ਹੈ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

---

---

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਪੁਸ਼ਟੀ ਕਰੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਪੀੜਤ ਪਾਰਟੀ ਦੀ ਅਨੁਮਤੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੈ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਤੀਜੀ ਧਿਰ ਦੁਆਰਾ ਦਾਇਰ ਕਰ ਰਹੇ ਹੋ

- ਹਾਂ
- ਨਹੀਂ

C. ਹੇਠ ਦਰਜ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਹੜਾ ਕਿਹੜਾ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਕਾਰਨ ਦੱਸਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਵਿਤਕਰੇ ਹੋਏ ਸੀ?

\_\_\_\_\_ ਰੋਸੇ                      \_\_\_\_\_ ਰੰਗ                      \_\_\_\_\_ ਰਾਸ਼ਟਰੀ ਮੂਲ

ਹੋਰ:

D. ਕਿਸ ਤਾਰੀਖ (ਆਂ) 'ਤੇ ਕਥਿਤ ਵਿਤਕਰੇ ਨੇ ਪਾਲਸ ਲਿਆ?

ਮਿਤੀ: \_\_\_\_\_

ਮਿਤੀ: \_\_\_\_\_

ਮਿਤੀ: \_\_\_\_\_

ਮਿਤੀ: \_\_\_\_\_

ਮਿਤੀ: \_\_\_\_\_

ਹੋਰ:

---

---

---

---

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਥਿਤ ਵਿਤਕਰੇ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰੋ. ਸਮਝਾਓ ਕਿ ਕੀ ਹੋਇਆ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਸ ਨੂੰ ਮੰਨਦੇ ਹੋ ਜਿੰਮੇਵਾਰ ਸ਼ਾਮਲ ਸਾਰੇ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦਾ ਵਰਣਨ ਕਰੋ ਉਸ ਵਿਅਕਤੀ (ਵਿਅਕਤੀ) ਦੀ ਨਾਮ ਅਤੇ ਸੰਪਰਕ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸ਼ਾਮਲ ਕਰੋ ਜਿਸ ਨੇ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਭੇਦਭਾਵ ਕੀਤਾ ਹੈ (ਜੇ ਜਾਣਿਆ ਜਾਂਦਾ ਹੈ) ਦੇ ਨਾਲ ਨਾਲ ਕਿਸੇ ਵੀ ਗਵਾਹ ਦੇ ਨਾਮ ਅਤੇ ਸੰਪਰਕ ਜਾਣਕਾਰੀ. ਜੇ ਵਾਧੂ ਜਗ੍ਹਾ ਦੀ ਜ਼ਰੂਰਤ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਗਜ਼ ਦੀ ਇੱਕ ਸੀਟ ਜੋੜੋ.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਸ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਫੈਡਰਲ, ਸਟੇਟ, ਜਾਂ ਸਥਾਨਕ ਏਜੰਸੀ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਫੈਡਰਲ ਜਾਂ ਸਟੇਟ ਕੋਰਟ ਨਾਲ ਦਰਜ ਕੀਤਾ ਹੈ? ਲਾਗੂ ਹੋਣ ਵਾਲੇ ਉਹਨਾਂ ਸਾਰਿਆਂ ਦੀ ਸੂਚੀ ਬਣਾਓ.

ਫੈਡਰਲ ਏਜੰਸੀ \_\_\_\_\_

ਫੈਡਰਲ ਕੋਰਟ \_\_\_\_\_

ਸਟੇਟ ਏਜੰਸੀ \_\_\_\_\_

ਸਟੇਟ ਕੋਰਟ \_\_\_\_\_

ਸਥਾਨਕ ਏਜੰਸੀ \_\_\_\_\_

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਉੱਪਰ ਸਹੀ ਜਾਂਚ ਕੀਤੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਏਜੰਸੀ / ਅਦਾਲਤ ਵਿਚ ਕਿਸੇ ਸੰਪਰਕ ਵਿਅਕਤੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦਿਓ ਜਿੱਥੇ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਦਰਜ ਕੀਤੀ ਗਈ ਸੀ.

ਨਾਮ: \_\_\_\_\_

ਸਿਰਲੇਖ: \_\_\_\_\_

ਪਤਾ: \_\_\_\_\_

ਸਹਿਰ / ਰਾਜ / ਜ਼ਿਪ ਕੋਡ: \_\_\_\_\_

ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ (ਘਰ): \_\_\_\_\_

ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ (ਕੰਮ): \_\_\_\_\_

ਈਮੇਲ ਖਾਤਾ: \_\_\_\_\_

ਜੀ. ਹੇਠਾਂ ਦਸਤਖਤ ਕਰੋ. ਤੁਸੀਂ ਕਿਸੇ ਲਿਖਤੀ ਸਮੱਗਰੀ ਜਾਂ ਹੋਰ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਜੋੜ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਿਹੜੀ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲਗਦੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਸ਼ਿਕਾਇਤ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਿਤ ਹੈ.

ਹਸਤਾਖਰ \_\_\_\_\_ ਤਾਰੀਖ \_\_\_\_\_

ਨੱਥੀ: ਹਾਂ \_\_\_\_\_ ਨੇ \_\_\_\_\_

ਐਚ: ਫਾਰਮ ਜਮ੍ਹਾਂ ਕਰੋ ਅਤੇ ਕੋਈ ਵਾਧੂ ਜੈਨੇਰਮਰੇਸ਼ਨ:

ਕਾਰਟਰੈਸਟ ਦਫਤਰ ਏਜੀਂਗ

100 ਕੂਕੇ ਐਵਨਿਊ

ਕਾਰਟੇਟ, ਨਿਊ ਜਰਸੀ 07008

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਸੀਨੀਅਰ ਆਵਾਜਾਈ

## Title VI Plan - Public Participation Plan Element

The federal Transit Administration (FTA) requires that the Title V program includes a public participation plan that includes an outreach plan to engage minority and limited English proficient (LEP) populations. The plan may include other constituencies that are traditionally underserved, such as people with disabilities, low-income populations, and other. Applicants to New Jersey Transit FTA assistance are required to comply with several requirements that help meet this Title VI requirement. These requirements include the published notice of intent to apply to New Jersey Transit for FTA assistance and participation in the public transit- human services transportation coordinated plan development. Other public transportation methods include Board/Council meetings, Council meetings of cities and counties that provide local funding, advisory committees, public involvement efforts for transportation services, passenger surveys, ,marketing efforts, such as booths at fairs, and presentations to service and other organizations. Describe your agency's participation in the following list of items to explain your public participation element.

- Are Board/council meetings open to the public? **Yes**
- How do you publicize the dates, times and locations of Board/council meetings? **They are posted on bulletin boards as well as advertised in the newspapers**
- Where are Board/council meetings held? **Thomas J. Deverin Community Center/Library, Carteret Municipal Building, Carteret Municipal Court.**
- Is the location accessible to persons with disabilities? **Yes**
- Is the location served by your agency's transportation services during the hours Board/Council meetings are held? **No, however we do offer transportation to the meetings upon request.**
- What efforts do you undertake to ensure that transportation riders or clients can attend Board/council meetings? **We distribute a monthly calendar with the dates that allows riders/clients to complete and request transportation to Board/council meetings**
- Do you rely on any counties or cities for funding? **Yes, interested parties can attend Board/council/agenda meetings to comment on the budget.**

- Discuss any other outreach efforts, including transportation advisory committees, procedures for soliciting comments for service changes, passenger surveys, public involvement for transportation services presentations etc. **We post notices in the senior center and library. Surveys and information about our programming and services are distributed at town wide events, senior developments, to organizations who cater to the disabled, senior meetings, as well as on our website, which we are in the process of updating, TV 36 and in various town wide mailers.**

### Language Assistance Plan

You need to complete the Language Assistance Plan portion of the plan.

See attached summary of findings, items highlighted in red

	Carteret borough, Middlesex County, New Jersey
	Estimate
Total:	22,699
Spanish: Speak English less than "very well"	2,211
Other Indic languages: Speak English less than "very well"	1,287

The above table shows what languages the borough is responsible for presenting, Hindi & Spanish. Add your language assistance plan below.

Fill out the below table- if you do not have an advisory board or committee for transportation please detail where and how a consumer would go about making a complaint or suggestion regarding transportation

**Table Depicting Minority Representation on Decision-Making Bodies**

Subrecipients that have transit-related, non-elected planning boards, advisory councils or committees, or similar bodies, the membership of which is selected by the subrecipient, must provide a table depicting the membership of those committees broken down by race, and a description of efforts made to encourage the participation of minorities on such committees.

**“SUBRECIPIENT NAME” Board Minority Representation Analysis**

**TRIPS Advisory Board – Minority Representation**

Body	Caucasian	Latino	African American	Asian	Native American	INSERT RACE	INSERT RACE
Subrecipient Advisory Board	6		1	1			
INSERT OTHER BOARD/COUNCIL							